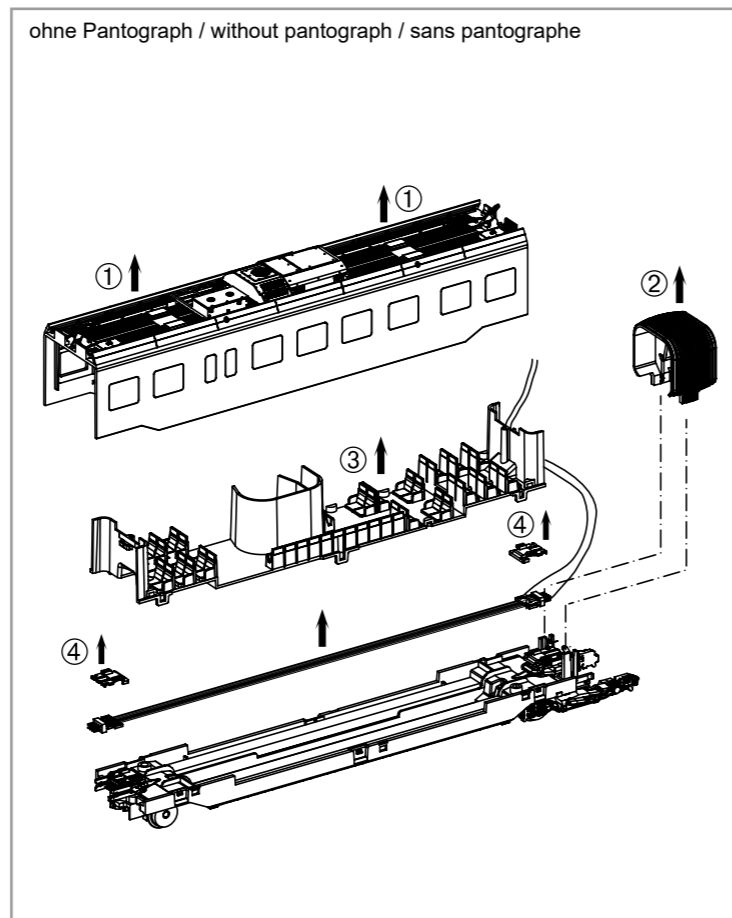
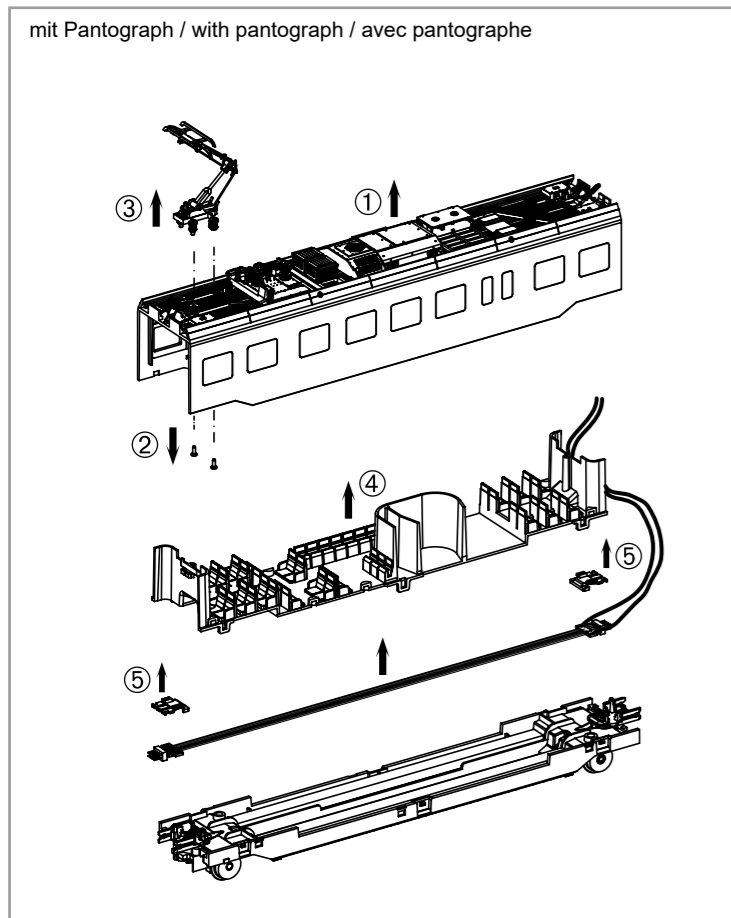


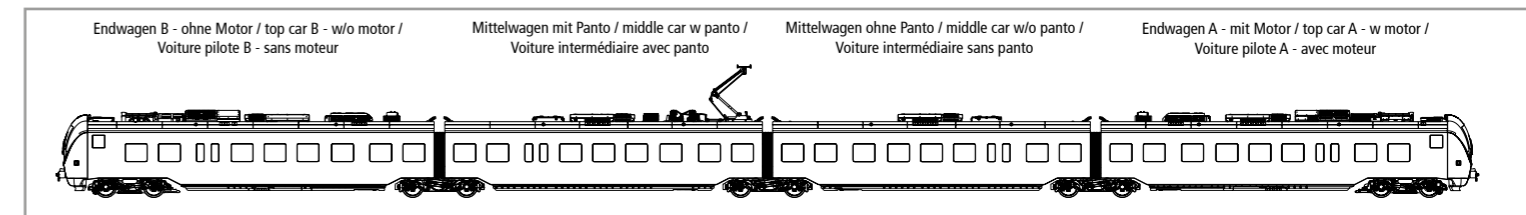
Mittelwagen / Coach / Voiture voyageurs



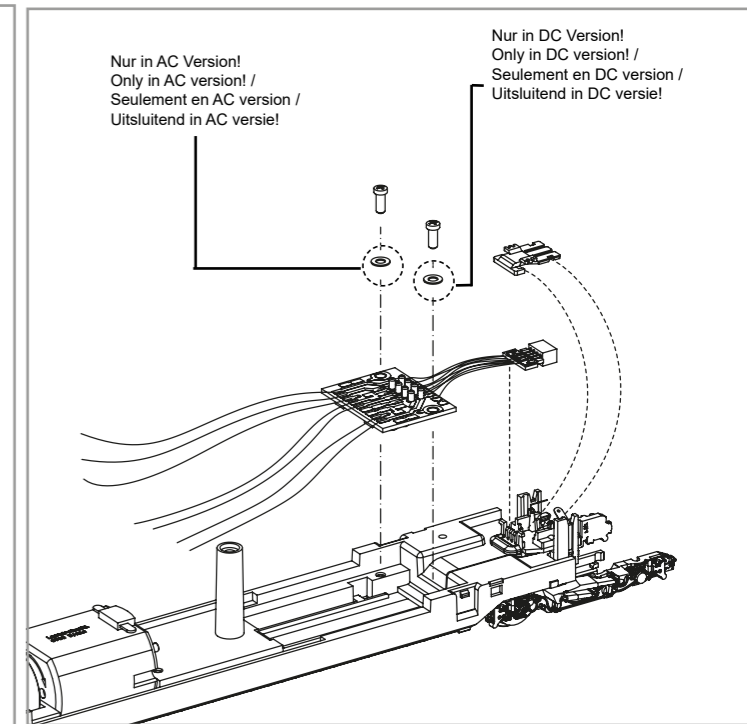
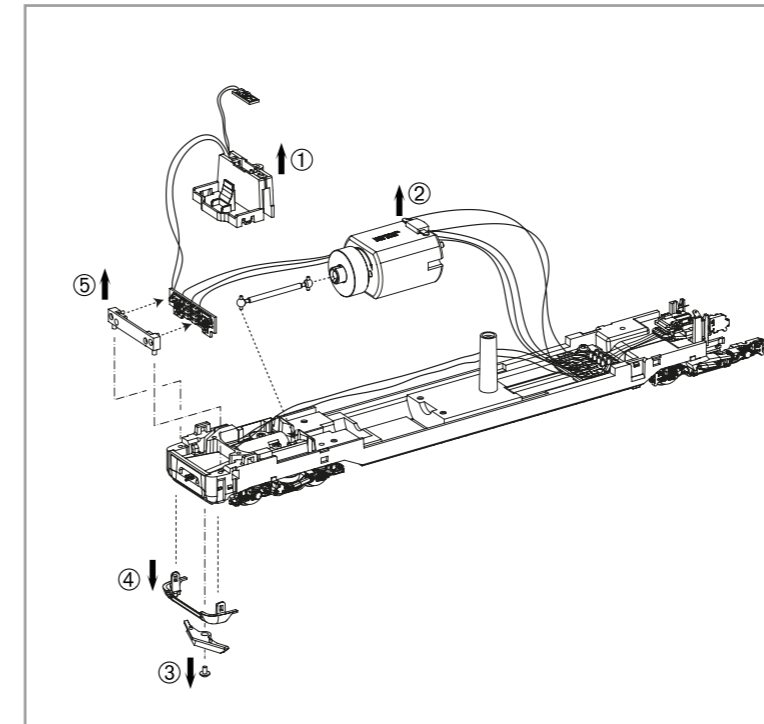
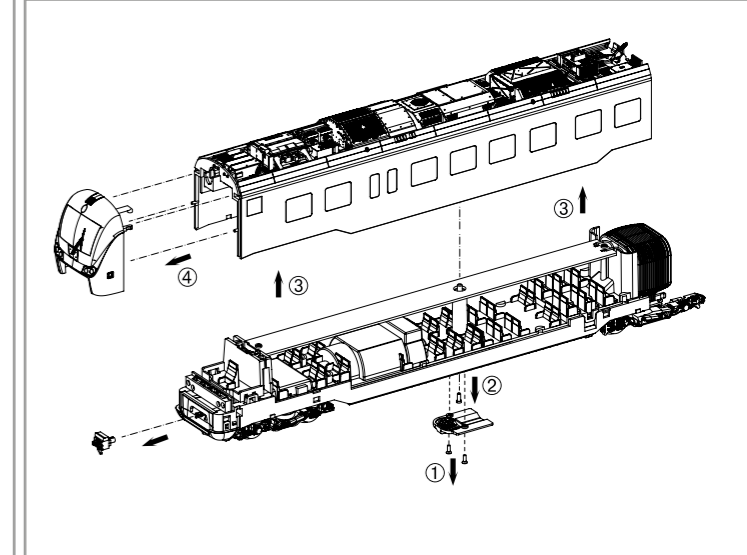
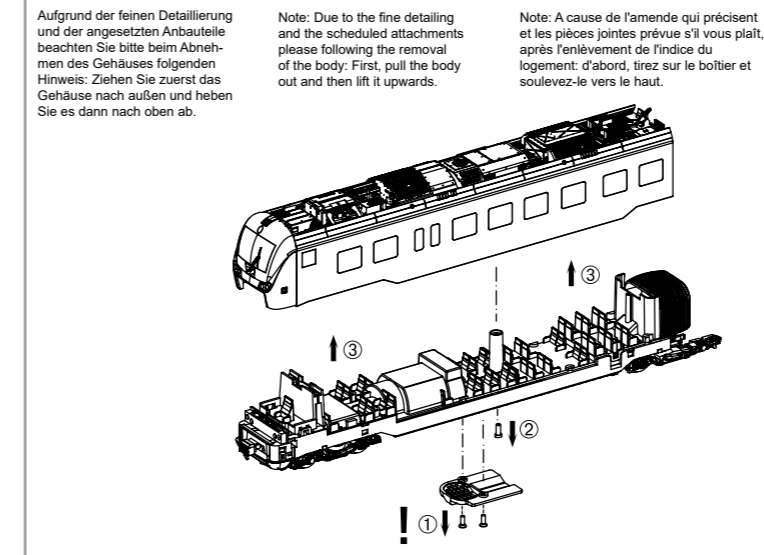
Instructions for use · Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo  
Manual de usuario · "Coradia" 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi · Инструкция по эксплуатации · Návod k použití

NEM 652  
0-12 V ---  
0-16 V ~

Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.



Endwagen A / top car A / Voiture pilote A



**Hinweis nur für DC-Version:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note only for DC version:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Conseil que en CC version:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

**Nota solo DC versione:**  
Con questa locomotiva l'interferenza non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

**Nota solamente C.C. versión:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofarados.

仅限于DC车:  
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

**Aanwijzing DC version:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Wskazówka DC:**  
Ochrona przeciwzakłóceń urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Обратите внимание DC:**  
Для подавления радиопомех от работающего радиодвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

**Upozornění DC:**  
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajistěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

Endwagen A / top car A / Voiture pilote A

#56503 PSD XP 5.1, 8-polig

Nur in DC Version enthalten! / Only included in DC version! / Uniquement dans la version DC! / Alleen inbegrepen in DC-versie!

Digitaldecoder nur in AC Version enthalten. / Decoder only included in AC version. / Décodeur inclus en AC version. / Digitale decoder alleen inbegrepen in AC-versie.

\* Bitte Brückenstecker aufbewahren! / Please save the DC Bridge! / Conservez l'interface digitale! / De brugstekker s.v.p. bewaren!

Radsatzwechsel Endwagen A/B vorn  
Change the Wheelset End Car A/B front  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, avant

Radsatzwechsel Endwagen A/B hinten + Mittelwagen ohne Pantograph / Change the Wheelset End Car A/B back + Middle Car w/o pantograph / Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, arrière + Voiture voyageurs sans pantographe

Radsatzwechsel Mittelwagen mit+ohne Panto. / Change the Wheelset Middle Car w+w/o panto. / Remplacer Essieux Voiture voyageurs avec+sans pantographe

Zurüstbauteile / Extension / Pièces / Bijkomende onderdelen

Abbau Decoderdeckel / Degradation decoders cover / Décodeurs dégradation du couvert

#56614 PSD XP Sound

Kabel in den Schacht legen! / Wire in the slot! / Câbles dans le fente!

Zurüstbauteile / Extension / Pièces / Bijkomende onderdelen

Teil entfällt bei Doppeltraktion / Part is cancelled with two multiple units / La partie est annulée avec deux unités multiples

a) Triebzug einzeln / multiple unit / multiple unit individuellement  
b) Doppeltraktion, (R<sub>2min</sub> = 422 mm) / two multiple units / deux unités multiples  
c) Doppeltraktion, (R<sub>min</sub> = 358 mm) / two multiple units / deux unités multiples

Endwagen A / top car A / Voiture pilote A

Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages

PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler with fine dosage

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!  
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

X Nur mit wenig säurefreiem Fett nachfetten! / Use only one drop of grease! / Utiliser une seule goutte de

**EU-Konformitätserklärung**  
Hiermit erklärt die PIKO Spielwaren GmbH, dass das Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Kompatibilitätsanforderungen der genannten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.piko.de/konform>

**EU Declaration of Conformity**  
PIKO Spielwaren GmbH hereby declares that the product in its design and construction as well as in the version placed on the market by us complies with the basic safety, health and compatibility requirements of the directives and regulations mentioned. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.piko.de/konform>

Für Modelle mit PIKO SmartDecoder gilt: Bitte beachten Sie die beiliegende Information zum Decoder Firmware-Update.

For models with PIKO SmartDecoder: Please note the enclosed information about the decoder firmware update.

**Hinweis zur Reklamation eines Artikels:**  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen diesen reklamieren, bitten wir sie, den unter [www.piko-shop.de/de/widerruf](http://www.piko-shop.de/de/widerruf) hinterlegten Reklamationschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen. Vielen Dank.

**Complaint note:**  
Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at [www.piko-shop.de/en/widerruf](http://www.piko-shop.de/en/widerruf), and enclose it with the complained item. Thank you very much.